



l'Agenda de l'EFEO

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

septembre 2009

To consult this newsletter in English, please visit our website www.efeo.fr from September 8.

La réunion générale biennale de l'École française d'Extrême-Orient se tient à Hanoi, siège historique de notre institution, les 7 et 8 septembre. Ce sera une première depuis le retour de l'EFEO au Vietnam en 1993. Elle rassemble les enseignants chercheurs en poste en France et en Asie ainsi que les responsables des services centraux du siège. Après Pondichéry (2005) et Paris (2007), dans la foulée de la signature de l'accord du Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie ECAF, le choix de Hanoi en 2009 permettra à tous les participants de découvrir aussi les derniers travaux du Centre de l'EFEO, avec ses partenaires au Vietnam, ainsi que ceux de l'équipe *Pouvoir central et résilience du local*, en Asie du Sud-Est. C'est un moment privilégié de rencontres et un temps de discussion ouvert sur les enjeux de notre École.

Franciscus Verellen

In Memoriam

Nous apprenons avec beaucoup de tristesse la nouvelle du décès du Pandit Niddodi Ramachandra Bhatt, le 19 juin 2009, dans sa 88^e année. Dr. N. R. Bhatt, qui fut membre de l'EFEO de 1956 à 1991, parcourut l'Inde du Sud à la recherche de manuscrits qui forment aujourd'hui la large collection que l'École française d'Extrême-Orient et l'Institut français de Pondichéry (IFP) abritent à Pondichéry, et qui fut reconnue en 2005 par l'UNESCO *Memory of the World*. Mais N. R. Bhatt est surtout célèbre de par le monde pour les nombreuses éditions de textes shivaïtes qu'il a publiées dans la série des publications jointes de l'EFEO et de l'IFP à Pondichéry. Le volume publié en son honneur en 1994 ne marqua cependant pas la fin de son travail puisqu'il contribua, en collaboration avec feu Jean Filliozat et Pierre-Sylvain Filliozat, à l'édition et à la traduction anglaise en 5 volumes (IGNCA, 2005) d'un traité shivaïte, *l'Ajitagama*. La contribution de N. R. Bhatt à l'étude du shivaïsme, de laquelle il fut un pionnier, est tout simplement monumentale.

Valérie Gillet, Dominic Goodall

Paris

Colloques, missions et réunions

Franciscus Verellen, Directeur, participera les 3 et 4 septembre aux travaux du *Advisory Board* de l'Institut d'études chinoises de l'Université chinoise de Hongkong. Il se rendra ensuite à Hanoi du 5 au 9 pour la réunion générale de l'EFEO puis à Ho Cho Minh-Ville les 9 et 10.

Le 19 septembre, Franciscus Verellen se rendra à Princeton, New Jersey, pour initier son programme de recherche sur l'histoire des religions chinoises pour 2009-2010 à l'Institut des études avancées.

franciscus.verellen@efeo.net

François Lachaud, directeur des études, participera au colloque du 50^e anniversaire de l'institut des hautes études japonaises du Collège de France le 10 septembre. Il donnera une conférence sur le thème : « Edo : à la croisée des mondes » (à 15 h, Collège de France, 3 rue d'Ulm, 75005 Paris).

François Lachaud se déplacera à Perpignan (Librairie Torcatis), puis à Barcelone pour y donner une conférence sur la cérémonie du thé et la tauromachie et présenter les volumes *Le bouddhisme en Asie : Images et imaginations*, ainsi que *Des cérémonies et des hommes : réflexions sur l'art du thé et des toros*, du vendredi 25 au lundi 28 septembre.

francois.lachaud@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Frédéric Girard sera à Saint-Pétersbourg du 28 août au 6 septembre, il participera au colloque *Dunhuang studies: Prospects and problems for the coming second century of research* qui se tiendra à l'institut des études orientales de l'académie des sciences de Russie (Dvortsovaya naberezhnaya, 18). Il fera une communication sur le thème : « Dunhuang in Japan : Zen, *Dasheng qixinlun*, Shōtoku taishi ».

Le 10 septembre, Frédéric Girard présidera la séance du colloque international commémorant le 50^e anniversaire de l'institut des hautes études japonaises du Collège de France, il y présentera le thème suivant : « Études japonaises, textes et contextes » (Collège de France, 3 rue d'Ulm, 75005 Paris).

frederic.girard@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Du 30 août au 5 septembre, Kuo Liying sera en Russie à Saint-Pétersbourg pour étudier les fonds centrasiatiques des musées et participer au congrès international organisé par l'institut des études orientales de l'académie des sciences de Russie : *Dunhuang studies: Prospects and problems for the coming second century of research*. Elle y donnera une communication sur « Dunhuang sūtras' copies and other related elements: Case studies of the *Foding zunsheng tuoluoni jing* ».

liying.kuo@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Fabienne Jagou assurera un cours sur l'histoire de la Chine (en L2) à l'Université de Savoie, à Chambéry à partir du 14 septembre.

fabienne.jagou@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml>

Personnel

Ernelle Berliet, archéologue, docteur es *Langues, Histoire et Civilisations des Mondes Anciens*, chercheur associé au Centre Asie du Sud-Est (UMR 8170, équipe LASEMA), et Dominique Soutif, docteur es *Langues, Civilisations et Sociétés Orientales*, sont recrutés comme chercheurs contractuels pour un an à compter du 1^{er} septembre et affectés respectivement au Centre de Bangkok et au Centre de Siem Reap.

Nicolas Fiévé, directeur d'études à l'EPHE, spécialiste de l'histoire de l'architecture japonaise classique, est mis en délégation auprès de l'EFEO du 1^{er} juin 2009 au 31 décembre 2010. Il est affecté au Centre de Kyoto pendant cette période.

Guillaume Carré, maître de conférences à l'EHESS, après un an de détachement à l'EFEO, rejoint son institution d'origine le 1^{er} septembre.

<http://www.efeo.fr/actualites/personnel.shtml>

Prix et distinctions

Franciscus Verellen a été élevé au grade de Chevalier de la Légion d'honneur (promotion du 14 juillet 2009).

Bibliothèque

Cristina Cramerotti sera en mission à Vientiane du 13 au 18 septembre pour former la nouvelle bibliothécaire du centre.

Barbara Bonazzi participera au 29^e congrès annuel de l'EASL (European Association of Sinological Librarians) qui se tiendra du 9 au 11 septembre à Venise.

Antony Boussemart sera du 15 au 20 septembre à Norwich pour participer au colloque annuel de l'EAJRS (European Association of Japanese Resource Specialists). Il y animera notamment un panel sur les bases de données sur le Japon pour lequel plusieurs compagnies japonaises ont été invitées à présenter leur système.

Deux nouveaux fonds importants viennent d'intégrer la bibliothèque de Paris, le fonds Madeleine Giteau (archives, livres, photographies), grâce au Père Bernard Berger et le fonds Solange Thierry (livres, quelques archives et des archives sonores).

cristina.cramerotti@efeo.net

Publications

François Lachaud, Lucien Jaume, Agnès Fontaine, Nancy Green, Stephen Holmes, Rogers Smith, Denis Lacorne et Tominaga Shigeki sous la direction des professeurs Matsumoto Reiji, Uno Shigeki et Miura Nobutaka, *Tokuviru to demokurashî no Genzai* (Tocqueville et le présent de la démocratie), Tokyo daigaku shuppankai (Presses de l'Université Tokyo), 2009/06, 388 p.

Arlo Griffiths : « C.C. Uhlenbeck's work on Sanskrit and his role in the history of Dutch Indology », dans Inge Genee & Jan Paul Hinrichs (éd.), *C.C. Uhlenbeck (1866-1951): A linguist revisited. Canadian Journal of Netherlandic Studies / Revue canadienne d'études néerlandaises*, t. XXIX, ii / XXX, i (Automne 2008 / Printemps 2009), p. 71-77.

Interviews données par Élisabeth Chabanol :

- Kim Sae-won, « Europe-edo pulôttôn 'hallyu' param-ûi chûng'in », *Sisajônôl Weekly Newsmagazine*, 1031, 28.07.2009, 99 p.

- Seol Won-tai, « Samguk sidae-but'ô hyônjae-kkaji, Han'guk-ûn nae unmyông

imnida », dans *Who ? Tarege sanûn saramdûl*, Seoul : Kyônghyang simunsa, 2009, p. 178-187.

elisabeth.chabanol@efeo.net

<http://www.efeo.fr/publications/travaux.shtml>

Séminaire EFEO Paris

Le prochain séminaire de l'EFEO-Paris se tiendra le lundi 21 septembre (12 h 30 - 14 h), présentation par François Lachaud de l'ouvrage dirigé par Peter Skilling *Le bouddhisme en Asie : Images et imaginations* (coédition EFEO/Musée Guimet), actes du premier cycle des conférences Iéna.

<http://www.efeo.fr/index.shtml>

À signaler

Le film « La revanche de Han Xin, un Mystère taoïste » de Patrice Fava, réalisé dans le cadre du projet de recherche sur le taoïsme dans la province du Hunan de l'EFEO avec le soutien de la fondation Chiang Ching-kuo a obtenu le Prix d'excellence au festival du cinéma du XVI^e congrès mondial de l'IUAES (International Union of Anthropological and Ethnological Sciences).

La vie des centres

Siem Reap

La Fondation d'entreprise VINCI pour la Cité, par l'intermédiaire de Pierre Coppey, président de VINCI Autoroutes, et de Chantal Monvois, déléguée générale de la fondation, a fait un don de 27 500 euros à l'EFEO afin de contribuer à la restauration du temple du Baphuon.

pascal.royere@efeo.net

Jakarta

En septembre et en octobre, Arlo Griffiths sera en mission. Il participera début septembre à la *World Sanskrit Conference* à Kyoto (Japon), il y interviendra dans les sections consacrées aux études védiques, à l'épigraphie et à l'histoire de l'art. Puis il rejoindra, au Vietnam, Amandine Lepoutre (doctorante EPHE), William A. Southworth (Bonn) et Thanh Phan (Ho Chi Minh-Ville), pour effectuer une mission de prospection concernant l'épigraphie du Campa dont le but est de répertorier, à la fois, les inscriptions inventoriées par l'EFEO au début du siècle dernier ainsi que celles découvertes après 1942, date de la dernière publication à l'inventaire de l'EFEO.

arlo.griffiths@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Hongkong

Du 29 août au 1^{er} septembre, Lü Pengzhi mènera une étude sur un rituel médiumnique, nommé communément « fête des fantômes affamés » qui se déroulera dans le temple taoïste Fung Ying Seen Koon de Hongkong.

lupz@cuhk.edu.hk

Tokyo

Séminaire sur le bouddhisme du Centre Tokyo, les mercredis 16 et 30 septembre : lecture de l'*Ōjō yōshū* de Genshin, 14 et 15 (de 18 h à 20 h, salle de conférence du Toyo bunko).

nobumi.iyanaga@efeo.net

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml#tokyo>

Séoul

Au cours du mois de septembre, le Centre accueillera Marie-Orange Rivé (post-doctorante, UMR 8173, CNRS-EHESS) et Alain Delissen (EHESS) lors de leur travail de terrain à Séoul.

Andrea De Benedittis (doctorant à l'Université de la Sapienza, Rome, et boursier de la Korean Literature Translation Foundation) achèvera le 20 septembre son séjour de trois mois au centre dont il exploite les collections en quête de matériaux pour la préparation de sa thèse sur les aspects non chinois dans les peintures murales des tombes du Koguryô.

Dans le cadre du programme EFEO *Site archéologique et historique de Kaesông*, deux experts du National Bureau for Cultural Property Conservation de République populaire démocratique de Corée, Yun Jong Min et Pak Myong Il, effectueront, du 20 septembre au 11 octobre, une mission en France organisée par le Centre de Séoul et soutenue par le ministère de la Culture et de la Communication. Le contenu de cette mission portera sur l'organisation des institutions archéologiques et muséales publiques en France. Les experts travailleront avec Élisabeth Chabanol sur les questions de traduction des documents techniques officiels.

<http://www.efeo.fr/contacts/centres.shtml>

Pour consulter les archives de l'*Agenda* : http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml

Si vous rencontrez des anomalies dans l'affichage ou l'impression, ou encore si vous ne souhaitez plus recevoir l'*Agenda de l'EFEO*, merci d'en informer Isabelle Pujol. isabelle.pujol@efeo.net